

111 年全國語文競賽客家語讀者劇場文本高中組（饒平腔）

編號 2 號

### 【人公仔】徐月里原作

記得偌讀國民學校一年生個時節，已驚生份。等到偌讀三年生該年，膽就緊來緊大了<sup>1</sup>，有成時偌會在街項蹕上蹕下見世面。有一日，偌著等該雙既經著有兩年、無已合腳又還好好個屐仔，在市場脣個街路肚蹕來蹕去。

該舊街項有一間洋品店，聽講店肚賣異多洋貨。有賣該紅色布面、白色鞋帶、細妹仔著個關公鞋，過年時，偌姆識摺偌買過一雙，講偌讀書時節正好著。店仔面前擺一隻做得徙停動個細糖攤仔，有賣抽糖仔個東西，也有賣兜仔假銃仔啦、紙牌啦、人公仔啦這兜細人仔爽寮個東西。一半下偌討著五角銀，就會去抽糖仔食。該日錫著偌個東西，係用枋仔釘起來個架仔頂懸等個該隻用光面塑膠紙包起來個塑膠人公仔。

該隻塑膠人公仔已無共樣，厥頭那毛虬虬膨膨，目珠圓圓金金，會停動，目珠毛翹翹，鼻公刀利利，鼻公頭錐錐，鼻公空細細，手腳幼幼長長，做得變換動作。該兩隻手脾略略仔彎彎，做

得攞東西，手指尖尖翹翹，兩隻腳長長躡腳尾<sup>2</sup>，有一雙滴滴仔<sup>3</sup>個高睜鞋做得替換，高睜鞋呢！會企又會坐。著一領到腳膝頭個洋裝，上身胸脯大大，腰骨細細，下身係攝幼褶個膨裙，實在還靚個人公仔哦！偌實在當想買。

頭家睜偌企在擔仔前睜恁久，就行上前問：「細阿妹仔，冇想愛買無？轉去摺屋下人討錢來買！」該正經係驚死人個價數，你知無？偌愛幾下隻禮拜正討得著五角銀好買食，該下五角銀斯做得買著甜甜又透心涼個清冰一支呢！頭家講該身人公仔愛「十七箍」！

偌緊拚拚仔走轉去摺偌姆講。氣縹縹仔<sup>4</sup>，講都毋會清楚，還緊揪偌姆個手去現場睜。嘍也嘍了，嚙<sup>5</sup>也嚙過了，偌舞到自家目汁濫汨。偌姆講：「這下屋下哪有恁樣個閒錢好買呢？莫過嘍了！阿姆用花布仔做一隻得人惜個布人公仔分你爽。莫再嘍到像食著死雞腸樣仔，好恬了，這五角銀園好！」偌毋甘願歸毋甘願，一時也想無計。自家也知實在係嚙人，鼻公摸摸仔、目汁掙燥來，就恬恬仔無再過吵佢了。

<sup>1</sup> 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`……等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

<sup>2</sup> 躡腳尾：音 ne giog` mui`；提起腳跟，用腳尖著地。

<sup>3</sup> 滴滴仔：音 did did er；很小的、一點點而已。

<sup>4</sup> 氣縹縹仔：音 hi` miau` miau` er`；上氣不接下氣的樣子。

<sup>5</sup> 嚙：音 kiau；吵鬧糾纏。

【柯仔子】江昀原作

偌哥係大號个細人仔，從細戴到山肚，滿山趟滿山走，山頂个樹種、野花山草，怕異少佢毋識个，莫講係香絲仔、油桐樹，連高天天个黃牛檀、柯仔樹，佢就當熟絡。過兩日就係聖誕節了<sup>1</sup>，偌哥用掛號信寄來成十粒柯仔子，咖啡色个柯仔子，像手指尾恁細粒仔，長胛長胛圓圓，差毋多像蓮子个形投，毋過柯仔子砵硬<sup>2</sup>，做細人仔个時節，專門拈來準極樂仔爽，在蒂頭平平个所在擱一節香精骨落去，利用尖尖个尾做支點，尋一隻平平个石頭或者係桌頂，用手指公摻蛇頭指拈等香精骨擰<sup>3</sup>一下，柯仔子就會揆揆轉，睭麼人揆較久來比輸贏。

爽柯仔子个記憶，分偌想著屋側角該頭牛眼樹，牛眼樹當大頭，長年透天青油油仔，大人細子就盡好在樹下奈涼。樹下有一粒異大粒个石頭，長長又平平，盡堵好坐。揆柯仔子比賽大體就會在這進行，輸个人愛分贏个人一粒柯仔子，柯仔子越多个人就越好額；頭擺个細人仔無麼个錢好使，大體就係園兜金珠仔、紙

擰仔<sup>4</sup>、也係柯仔子，下把仔戴在街町<sup>5</sup>个細人仔無哪好拈，就會來摻佢買，恁樣就做得賺兩銑錢買糖仔食，所以講這兜東西就係山頂細人仔个財產。

偌哥從細就當精靈，講著爽就一條線，佢用鉛線仔搵个輪仔又圓又靚，盡好駛，分人爽到毋會懶；佢削个鳥彈仔亮亮又拄固，縐一條樹乳仔上去，睭係愛打鳥仔也係打果子就做得，連學校个同學就會摻佢訂。

有一擺，都市來个先生講想愛食水蕨，偌哥七早八早就跔起，飯都毋顧食，揸等書包仔到圳溝脣拗水蕨，拗著一大抓，儘採擷一支草網網仔，就愛帶去學校分先生，前腳正踏出水面，就睭著一尾水蛇趟等過來，偌哥著驚一下走到尾瀉屎，一路走到學校腳就無貼地。對該擺起勢，先生出較高價佢都毋肯摻先生拗水蕨了。

偌哥正經係大號个爽頭王，若係睭著細人仔在該鬥無敵鐵金剛也係擎布袋戲，佢都會去共下爽、鬥鬧熱，下把仔還會教細人仔用膨鏡引日頭做科學研究，所以細人仔也盡好尋佢，三輪車壞忒啦、「芭比娃娃」手斷忒啦，拼圖鬥毋起來啦……麼个奇奇怪怪个齣數都會來尋佢。佢正經當熱心，大人細子就好摻佢共下，從細到大个人緣盡好，相識滿天下，佢出去旅行个時節，單淨帶兩領衫褲就做得，行到哪食到哪，毋管山頂海脣，滿哪位就有朋友，大家就當歡迎佢，佢總係帶分大家歡喜快樂。

<sup>1</sup> 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`……等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

<sup>2</sup> 砵硬：音 guag ngang`；堅硬。

<sup>3</sup> 擰：音 nun`；用拇指和食指捏著東西來回轉動。

<sup>4</sup> 紙擰仔：音 zhi` biag` er`；紙牌，指孩童時期玩的圓形紙牌，圖案多為卡通人物或電視、電影劇中人物。

<sup>5</sup> 町：音 nen`；表空間位置廣泛使用。

111 年全國語文競賽客家語讀者劇場文本高中組（饒平腔）

編號 4 號

### 【 佢个休閒生活 】古美珠原作

「有閒時節唱山歌，人生毋使超過勞，貧窮富貴命注定，身體健康快樂多啊快樂多。」這下个人因為工作當無閒，生活壓力大，大家透日仔就勞勞碌碌，做到無閒直掣。大人為著愛照顧家庭，生活當中除忒做事還係做事。讀書人為著愛考一隻較理想个學校，逐日認真讀書，長透讀到有日無夜。佢正無恁慳，功課雖然當要緊，毋過生活當中，還係愛有適當个休閒活動，分佢俚放輕鬆正著。

這下个休閒活動有哪兜呢？像旅行、睇電視、睇電影、睇書、運動摺蹶山，還有這下最時行个騎腳踏車仔這兜。佢个休閒生活當精彩哦！像佢好唱歌仔，無論係國語歌、學老歌、英文歌也係客家歌，佢全部都曉得，唱歌仔毋使當好个場所，隨口就做得唱，由在你唱到雞毛沉落水，也係石頭浮起來，乜無人會管你，佢長透唱等、唱等，心情就快樂起來了！

禮拜日，佢會尋佢老弟共下去學校打籃球摺羽毛球，打籃球毋單淨好爽，聽講乜做得分佢生到還較高哦！羽毛球个速度盡遽，佢就像孫猴仔共樣，飛上飛下，就驚接毋著球仔，見擺就爽

到汗流脈落，歸身仔潦潦，實在還爽快。打球仔分佢毋記得讀書个辛苦，實在快樂。

人講：「花開滿園自然香，八月秋風漸漸涼。」秋天八月半邊仔最合適出去旅行、遠山花了！放奈个時節，佢爸輒輒會帶佢兜出去遠奈。佢當好去溪壩捉魚仔，網蝦公，溪水又鮮又涼，該魚仔在水竇肚洄來洄去，佢摺鞋脫忒，遽遽跳落溪壩肚，該種感覺正經係透心涼，害佢見擺就奈到毋知好轉，這兜就係佢个休閒生活啦！

雖然逐儕人个休閒生活無共樣，有人好打球仔，有人好睇電影，也有人好睇書，好做麼个都無要緊，最主要愛尋隻你中意个休閒活動，來分你放輕鬆。大家在這恁無閒个社會，毋好分工作也係功課變成若生活个全部哦！恁樣到老了，正來怨嘆就來毋掣了！愛記得，休息係為著愛行還較遠个路，所以，這下無論大人也細子，大家定著愛安排休閒生活，分自家逐日輕鬆又快樂。

111 年全國語文競賽客家語讀者劇場文本高中組（饒平腔）

編號 6 號

### 【學勤三年，學懶三日】徐子涵原作

從佢還盡細个時節，佢姆就輒輒話佢講：「屋愛朝朝掃，田愛日日到，書愛日日讀。」又講：「一日學習一日功，一日無學十日空。」所以，無論學校係上課也係放棄，佢姆規定佢兩姊妹，逐日都愛讀書、愛運動、愛拚掃！因為緊奈緊懶尸，緊睡緊迷痴，慳俚人哪，學勤，愛有三年，學懶，毋使出三日哦！

毋會差，慳俚愛經過盡久个時間，正會改忒懶尸个性格，絕對無辦法在三兩日仔就學會勤勞个好習慣，係講毋肯做事、毋肯停動啊，兩下半仔就會變懶尸了<sup>1</sup>！懶尸人做麼个都難，連食飯都懶煮、懶食。

還記得有一年避暑，堵堵好佢姆做頭路盡無閒，佢想推懶一下，一駁仔無讀書、無運動，應該無麼个要緊，就偷偷仔睺電視、爽電腦，毋係食就係爽，逐日都歡喜靈天<sup>2</sup>，生活盡享受！無想著，正幾日仔定定，就開始起懶根了，朝朝睡到日頭紅！歸日仔流流漂漂，像閒神野鬼樣仔，一日過一日，時間就恁樣分佢白

白宕忒去了！

到愛開學个時節，正知溪壩跑馬——壞蹄了！一大堆个事情旨做忒，無頭無緇，害佢毋知愛仰結煞正好！趕緊讀書寫字，毋過，睺無兩下仔个書，寫無兩行个字，就無精神个頭磬磬啄目睡；書房乜狼離狼犁，堆山塞海，睺著就懶頭，唉！歸個人就像分大石牯砣著，感覺著壓力盡大。有了該擺个經驗，佢正知著：「坐久變懶，睡久成病。」這句話實在有影，確實係「學勤三年，學懶三日」。

佢這下毋會再過恁樣、毋敢懈怠了！自家个東西，定著會隨等收拏好，毋會儘採亂放，佢會摻屋下整理到伶伶俐俐，食飽飯，乜會煞煞撿拏；佢會規劃時間、煞猛讀書，還會保持運動个好習慣。做事情會較煞手兜仔，趕燒趕熱去完成，斷真係「毋怕事難，就驚人懶！」

漸漸仔，佢體會著老古人言講个：「人勤地獻寶，人懶地生草」、「勤人登高易，懶人伸指難」、「勤勞糧滿倉，懶尸空米缸」、「勤勞身體好，懶尸催人老」這兜鼓勵人愛勤勞个道理，總講，「學勤三年，學懶三日。」慳俚个生活愛好，就愛較煞猛兜仔，只愛耕種有用心，鑿頭底下有黃金！

<sup>1</sup> 表完成的語尾助詞。饒平腔有 le`、lio`、lio`……等不同讀音，讀者可依文章情境，自由詮釋發揮。以下同此注釋說明。

<sup>2</sup> 歡喜靈天：音 fan` hi` lag` tien`；欣喜異常。

111 年全國語文競賽客家語讀者劇場文本高中組（饒平腔）

編號 15 號

### 【 佢个隔壁鄰舍 】黃詩婷原作

人講：「近鄰贏過遠親！」確實毋會差，佢兜生活當中，盡多事情無辦法單人獨馬去完成，輒常愛隔壁鄰舍來搵手，所以，戴在上家下屋<sup>1</sup>會相照顧个社區，係盡幸福个。

戴在佢上家个人，大人細子都盡良善，對人盡好。該做阿嬤儕，堵著熟事人都係開容笑面个相借問，睺著生份人，乜會膠佢領頭，打招呼！佢兩公姐，無論莊肚麼人屋下做好事、也係歪事，無就廟頂做鬧熱，都會義務踏過去搵手，對上鄰下舍乜當親切，當有人緣，大家都盡好膠佢兜打嘴鼓。厥俵仔、心婦盡賢孝，畜个細人仔，講話細聲細義，當有禮貌，盡知人我、知上下，分大家盡阿謔！

戴在佢屋下對面个阿伯婆盡煞猛種菜，逐日臨暗仔都會去菜園浴菜，佢講，自家菜園種个菜無洩農藥，又盡萋，食起來較安心！所以，逐擺有收成，都會送菜分佢兜煮來食。

斜對面个阿伯公盡樂天，生活態度係「手疾好過家，腳疾好繡花。」輒常會睺得著佢在禾埕町，坐到矮凳面鋸弦仔、唱山

歌，分人聽著盡爽快，無愁無慮！下把，佢乜會跣等佢公過家去佢屋下泡茶、寮涼，聽佢兜講古，感覺著盡心色，分佢體會著「敬老得福，敬禾得穀」个道理。

毋過，戴在佢下屋个人，煩惱較多！兩個俵仔盡毋聽講、毋像人，兩兄弟歸日仔吵吵鬧鬧，冤家羅債，惡擎擎仔，還長透相打泌背。做爺衰个講無兩句，佢兜就頸偏偏仔、惡豺豺仔，像愛食人樣仔，連厥爸、厥姆都毋敢管酌，輒常闕到胘滿肚飽，正經係「敢死，閻羅王都驚。」毋單淨影響著莊肚个安寧，大家乜心寒膽顫，堵著恁樣个鄰舍，實在愛有相當个度量。

除忒該家人，佢个隔壁鄰舍大體都會互相照顧，放寮日出門，乜會搵手掌屋。逐禮拜六晨早頭，還睺得著當多義工阿伯膠伯姆，擎等祛把膠糞斗，在該掃大路、拚垃圾、清水溝！表現出大家團結合作、愛護社區个精神！若係莊肚辦活動，廟坪做大戲、打醮、迎神做鬧熱个時節，大家會同心協力、互相幫忙鬥鬧熱。

<sup>1</sup> 上家下屋：音 shong' ga' ha' vug'；鄰居。

【行春】邱一帆原作

新春時節，帶等輕鬆、歡喜个心情，跔等定定仔、毋使鬥緊<sup>1</sup>个腳步，到外背去行行奈奈，睭山睭水、睭樹睭花、睭世間靚靚个風景摻色目，這係「行春」，毋係「走春」。

新春在南庄，路脣个櫻花一頭一頭開出靚靚个花，有个水紅，有个啾紅，還有个暗紅，當像在該歡迎春天，乜當像在該歡迎來南庄行奈个人客。每一頭櫻花樹、逐蕊櫻花就有無共樣个形投摻色彩，就像逐儕，用無共樣个生命戲碼，表現自家。濛煙、涼風相逐，雨水、日頭換位，展出把變个面容，春天多姿多采个本色。遽遽，用慢慢个步腳，行春到南庄。

南河摻東河合水<sup>2</sup>个所在，就係中港溪个起頭。向南睭去，虎山著起綠色个衫，摻頭前櫻花个紅鬥搭，清清个流水唱出春天个歌聲，還旨謝忒个芒花跳起青春个舞步，還有樹頂打到結結个橄欖，在涼風中搖啊搖。這時節，坐在石駁頭凳仔頂，目金金緊睭青山、流水、綠樹、紅花，所有彩色个、恬靜个、鬆爽个、歡喜

<sup>1</sup> 鬥緊：音 deu` gin`；趕緊。

<sup>2</sup> 合水：音 gab` fi`；河流交匯。

个心情，自然在自家个畝氣、在自家个血脈裡肚緊流，漸漸流入腦筋肚、行上心肝頭。這時節，留一份恬靜分自家，毋使去爭買老街屋簷下个豬籠板、乜毋使去搶買桂花巷个桂花釀，就恁樣鬆爽，睭康濟吊橋在空中散步，睭天頂高个雲霞變換無共樣个身裝，乜做得目珠眨起來，聽自家个心跳、聽自家个心情講話。

行上海拔 735 公尺个昂天湖——一隻面向天頂个陂塘，還來毋掣掀開祕密个面紗。圓舞場面頂一大群个濛沙煙還在該打潑犁<sup>3</sup>，就像細人仔樣逐就逐毋走，毋使吵毋使鬧，等到日頭出來，涼風吹過，濛沙煙就走到尾瀉屎<sup>4</sup>。該係矮靈祭時節青青个草坪，月光晟照、濛沙煙肚，賽夏族人著等傳統服裝、繫等臀鈴、擎等月光旗，跔等祖靈祭歌，跳等蛇形樣个舞蹈。為著逐走雨水濛煙，帶轉月光清風，姓朱个長老擎等鹿仔樹皮編出百步蛇樣个神鞭，在祭場中央緊拂緊拂，這場景一齣一齣就在自家个目珠肚演出。再行入脣頭个賽夏文物館，坐到簡報室裡肚，你做得睭著雷女下凡个故事，乜做得了解矮靈祭典个由來……。

戴在南庄个匡，心肝肚當確定，行春就愛定定仔行、定定仔睭，毋使走遠。

<sup>3</sup> 打潑犁：音 da` pad` le；不得所願，而哭鬧。

<sup>4</sup> 尾瀉屎：音 mui` sia` shi`；形容跑得快。

【遮仔】張美容原作

無聊个落雨天，一個人無落無著，企在門前睺等街路町<sup>1</sup>擎等遮仔上上下下个人，有帶走帶走緊搗搗仔<sup>2</sup>个，也有定定仔行享受雨中散步个；有一儕人擎支遮仔孤栖、孤栖个，也有兩儕扳等肩頭共下抵一支遮仔个，僱心肝肚想：「一遮一世界，遮仔底下一定固等盡多故事。」

睺等門角企等像一條瓜个遮仔，撐開來，就係僱心肝肚个一蕊花。還細時節，在街路睺著一支紅色間等青花个細遮仔，愛到奈毋得，原旦阿姆嫌忒細支抵雨毋著毋肯買，毋過睺僱目汁含等，最尾還係買分僱。這支遮仔變僱个寶貝，一落雨，僱就著起紅水靴、擎等紅遮仔，這家行、該家奈，風神唉唉<sup>3</sup>仔。好天時，遮仔也無閒著，毋係提來爽份家啦，就係擎等來跳舞，該遮花挨到幾轂<sup>4</sup>哪，遮仔下个細阿妹仔笑到嘴斯合毋密<sup>5</sup>。啊！快樂、純真个童年！

讀小學，見放學堵著打風時，阿姆就會送遮仔來學校，順續渡僱轉，一路兩子哀叨叨叨<sup>6</sup>，阿姆一下仔、一下仔叮嚀：「水

窟毋好踪落去、濫濫<sup>7</sup>个位所愛閃開、遮仔愛睺風向正毋會綻忒。」遮仔外背風合雨，遮仔裡背有阿姆恹恹个愛！到較大兜在都市讀書，阿姆一睺著天變變<sup>8</sup>就愛僱帶遮仔去，僱最驚擎支遮仔背尾嘎出大日頭，分人睺著就像毋識出空<sup>9</sup>个山精大戇樣。再過講，該隻年齡小說睺多咧，總試著迎等兩微仔行在街路町，係幾羅曼蒂克<sup>10</sup>个事情，所以常下為著愛帶遮仔、毋帶遮仔膠阿姆齟齟齟齟，唉！無識人好个少年！

緣分實在係奇妙个東西，大咧就會遇著一個人，甘願自家涿涿，也愛膠你擎遮仔抵雨；甘願自家光頭落杓<sup>11</sup>，也愛膠你擎遮仔抵日頭，陪你行過坎坎坷坷<sup>12</sup>个人生，不管外背雨幾大、日頭幾烈，遮仔肚總係溫暖、安全个。當然，僱心肝肚還有一支最重要个遮仔，雖然睺毋著也摸毋著，毋過，佢總係在僱堵著大風大浪、矢志無助个時節，膠僱措密密、抵塞塞，保護到好好，該就係爺哀膠僱撐起來个愛个大遮仔，在這支遮下，僱無愁無慮、安然自在長大！

熱天時个遮頂，有白雪雪个桐花在該跳舞，落雨天就有滴滴涿涿<sup>13</sup>个雨水在該唱歌，擎等遮仔行在街路町个人，一定膠僱共樣，毋知有幾多故事在遮仔下演出！

<sup>1</sup> 街路町：音 gie` lu` nen`；街道上。

<sup>2</sup> 緊搗搗仔：音 gin` chug chug er`；匆匆忙忙的様子。

<sup>3</sup> 風神唉唉：音 fung` shin ngai` ngai`；很神氣的様子。

<sup>4</sup> 挨到幾轂：音 lid` do` gi` gug`；轉得多快！

<sup>5</sup> 合毋密：音 hab m mi`；合不攏。

<sup>6</sup> 叨叨叨叨：音 do do do` do`；說個不停的様子。

<sup>7</sup> 濫濫：音 nam` nam`；泥濘不堪。

<sup>8</sup> 天變變：音 tien` bien` bien`；要變天的様子。

<sup>9</sup> 毋識出空：音 m shid` chud` kung`；比喻不曾見過世面。

<sup>10</sup> 羅曼蒂克：音 lo` man` di` ker`；外來語，指充滿感性氣氛。

<sup>11</sup> 光頭落杓：音 gong` teu log shog`；頭上無任何遮擋物。

<sup>12</sup> 坎坎坷坷：音 kam` kam` kied` kied`；坎坷。

<sup>13</sup> 滴滴涿涿：音 did did dug dug；狀聲詞，此處指雨打在傘上的聲音。

【糟嫲】何秋桃原作

見擺冬下俚過年時節，佢就會想起阿姆做個「糟嫲」。紅漬漬<sup>1</sup>個糟嫲就像年個代言人，放勢用佢一身啱紅，還過糯米發過後個酒香，間等年下喜氣，帶來一種幸福個感覺，也係預告過年會到哩啲！枵鬼個細人仔，言曾言抵<sup>2</sup>就頭勾勾緊望，斯望得係有隻糟嫲雞髀也係糟嫲雞腳來喫，毋知有幾好。

阿姆做糟嫲功夫一流，酒香歸屋間，佢還會用豬肉、雞肉、鴨肉……落糟，變出好食個糟嫲肉。過年時節桌頂定著會有紅紅香香又錫人食個糟嫲肉，屋下兄弟姐妹睭著這盤菜，個個目珠擘金金走到尾都會直，無幾久大家就食到索恬無閒好講話，手指公吮著<sup>3</sup>漬漬滾響，阿姆總會在邊脣大嫲聲講：「毋好恁圖食，愛留兜分惹爸食喔！」

冬節左右阿姆就會開始做糟嫲，佢講：「做糟嫲儘採毋得，尤其係紅麴最重要，愛擇較好兜個來用，係無發起來，該就會像菜籃搵水做白工；另外酒愛用人家純米去焗個正會香，糯米愛用

圓個正會補。」做糟嫲愛先炊糯米，竹籠床舖等板帕，摻洗好個糯米漕落去，火愛用文火毋好忒猛，就會炊出虬虬<sup>4</sup>又帶等竹香味個糯米飯。見擺睭阿姆開始炊糯米，佢就好在脣頭掌等，睭等下做得先分着一碗來食無？阿姆會笑佢講：「還豺仔！言得時好，就上合合，枵鬼正得。」在該無麼個零嗒個年代，毋豺就毋係細人仔囉！

糯米炊好愛先放桌頂分佢冷，續等紅麴用酒先浸等，講麼個恁樣發酵正會發到較好；等糯米冷後再過摻紅麴、酒全部漕落去共下攪勻來，最尾張入醃缸封起來就好咧。成半隻月過後打開來睭，會鼻著一陣陣噴天酒香，該原本一粒粒吸飽飽酒個糯米，發過後自家也會焗出酒來，變到像糜樣，歸醃缸糟嫲紅到當得人惜，到恁樣就表示做得食咧。愛食糟嫲肉，就摻肉先焗熟來，濾水濾淨，放落糟嫲鉢肚去浸等，差毋多一、兩禮拜就做得上桌！這肉食起來有香香酒味，毋會油、毋會畏，總係錫到人舌嫲忍毋核蠕蠕動起來。

糟嫲就像美食個奇術師，料理千變萬化：煮卵酒、炒飯、炊魚仔抑係單單攪飯全做得，毋單淨好食還做得補身體。今年過年佢決定自家來做糟嫲，借等做糟嫲個過程過一擺感受阿姆個溫暖。

<sup>1</sup> 紅漬漬：音 fung zid` zid`；物品艷紅色的樣子。

<sup>2</sup> 言曾言抵：音 mang cien mang di`；時候未到。

<sup>3</sup> 吮：音 cion`；以口吸吮

<sup>4</sup> 虬虬：音 kiu kiu；彈牙有嚼勁。

111 年全國語文競賽客家語讀者劇場文本高中組（饒平腔）

編號 51 號

【麻竹坑】陳宜楠原作

無講無見奇，毋講你毋知，紹介一隻心色个所在，這位所，春夏秋冬，一年透天景色異靚，異錫人，無論愛睇山景，還係愛遠山花，來這位，定著奈到歡喜歸日，毋知好轉。

客家莊个麻竹坑該所在，你識聽過無？佢在臺中市新社區，較接近和平區，俾東勢方向大甲溪个東片，安到天冷，過咧天冷橋，該大甲溪个西片，正安到麻竹坑，福興係里名，頭擺種異多麻竹，正安到麻竹坑。

佢有幾闊，你知無？來舉隻例，比分你知，大臺中市个行政區域，新社區係排第二闊，本區十三里，福興斯占兩股一个面積，一隻里比歸隻石岡區還較闊，比該世界細島國，諾魯个土地大十倍毋止。

九二一大地動了後，麻竹坑發揮客家人晴耕雨讀个客家本色，社區總體營造比賽，全國打頭名。麻竹坑，山靚水清好地理，這位有，歸大莊个客家子民，這位有，醜醜个人情味。屋簷水點點對，上輩對下輩，客家人忠孝傳家个傳統，在這位隨處可見。

客家人係靠山絡食个族群，發揮佢兜開山打林个勇氣，在這位種出歸山錫人食个果作，白毛臺个巨峰葡萄、極柑、甜柳橙，頭櫃、二櫃个枇杷、甜柿、甜桃，做下都名揚國內外。

大圳溝白冷圳个源頭係大甲溪，佢流對麻竹坑个側賺過，這長流个水，灌溉偲个土地、圍園之外，分偲俚用水、食水都利便。麻竹坑个藍色天頂，輒常會有一陣一陣个白鶴飛過，熱天時節，清清个溪壩水肚會有大人細子爽水澆水仔，麻竹坑个大廟福天宮，香火興旺，保佑歸莊人平安順序。

「二餘草堂」係本社區「大林國小」詹進有先生退休了後，自家規畫用心打造，佢希望社區大大細細在「學業」、「農事」之餘，老老嫩嫩來學寫大字、學手藝，該位既經分人睇著客家文化傳承个前景。

這社區个大鼓陣，也代表麻竹坑客家音樂摺精神个傳承，鼓聲，一陣一陣響起，打響土地个生命力，鼓聲，一陣一陣再過響起，傳出社區个幸福摺願景。有閒來寮，甜甜个果子在該等你，有閒來寮，靚靚个好山景，在該等你，有閒來寮，醜醜个人情味，在該等你。

【秘密基地】林伯殷原作

逐年寒天，佢會去行屋後背个一條山路，這條山路頭站<sup>1</sup>打紅毛泥，睭起來就像一條普通个產業道路定，無麼个見奇，毋過，蹶上山崁頂<sup>2</sup>，變做泥路後，這條山路黏時就變成佢个秘密基地，見擺行落這搭仔，佢歸隻人就變到非常鬆爽。這條路分大樹膠竹仔遮塞塞<sup>3</sup>，灸毋著麼个日頭，地泥下鋪淦淦跌下來个樹葉膠竹葉，有兜樹仔、竹仔橫在路徑頭，有兜石礮膠路脣个石礮落忒<sup>4</sup>咧，歸條路睭起來就知無麼个人行，這下，會行這條路个人，大體就係趑趑來行山路運動个人。佢來這，除忒運動以外，還做得感受這片山林个恬靜，同時，分風吹、聽鳥嘍、睭大樹膠蹶樹葉，完全聽毋著山下个車聲膠機器聲，久咧，佢嘍<sup>5</sup>起私心，毋盼得分人知這條山路，就驚忒多人來攪躁<sup>6</sup>佢个秘密基地。

佢个秘密基地會驚人知，係因為秘密基地無恁該尋，還過，秘密基地係分忒多人知咧，該敢還係秘密基地。細个時節份園尋仔，大家想盡辦法園起來，無愛分做鬼个人尋著，有幾儕特別有

辦法，逐擺就園到人喊「放牛食草<sup>7</sup>」正走出來，大家當想知佢兜園在哪位，就會偷偷跔等佢兜去園，毋過忒多人園共下个結果，總係無兩下就分鬼發覺著，所以，份園尋仔个時節愛當細心細意，一方面愛尋所在來園，一方面還愛提防自家園个位所會分別儕知著無？對佢來講，秘密基地毋單淨係膠自家園起來个地方定定，更加重要个係，秘密基地係放冗<sup>8</sup>自家个位所，在該，人做得隨在自然，無麼个愁慮，不論時間長短，就算十分鐘、半點鐘乜值<sup>9</sup>。

人个心情總係變去變轉，有時節想尋人坐寮、湊伴爽<sup>10</sup>，有時節又想尋隻秘密基地園起來，分自家充電一下。讀國小該下，有時膠同學冤家後，佢會自家行細路穿過學校崁下个竹頭，去陂塘脣打水漂仔。讀國中个時節，有時考試考毋好，佢會騎等自行車去山肚、去溪壩寮。到大兜仔，堵著一兜問題，佢會去圖書館搵兜書，無斯尋隻角頭<sup>11</sup>个位所來恬恬坐。這下，佢好去人少行个山路。從細到大，佢隨時都有秘密基地，但係，佢毋記得秘密基地換過幾多擺咧？有兜秘密基地也早就尋毋著咧！

最尾，佢想偷偷請問你一下，你个秘密基地在哪位？有分人發覺無？

<sup>1</sup> 頭站：音 teu cam'；前面一段。

<sup>2</sup> 山崁頂：音 san' gien` den`；指山頂上。

<sup>3</sup> 遮塞塞：音 zha' sed` sed`；遮得密密的。

<sup>4</sup> 落忒：音 lau` ted`；崩落。

<sup>5</sup> 嘍：音 sa`；反而。

<sup>6</sup> 攪躁：音 gau` cau`；打擾。

<sup>7</sup> 放牛食草：音 biong` ngiu shed co`；在此指玩捉迷藏的術語。只剩下少數人未被找到時，就可以喊這句話，提醒還在躲藏的人可以現身，遊戲要準備重新開始了。

<sup>8</sup> 放冗：音 biong` ngiung'；放鬆。

<sup>9</sup> 乜值：音 me` dad；也值得。

<sup>10</sup> 湊伴爽：音 ceu` pan` song`；找伴一起玩。

<sup>11</sup> 角頭：音 gog` teu；角落。

【田頭田尾齣事多】劉玉蕉原作

「唧唧唧、唧唧唧」麼个東西唸唧唧？土狗仔？草蜢？佢輕手輕腳行兼去，誼！佢兜嘎禁聲<sup>1</sup>咧，電線頂高个屋簷烏相等佢，又乜恬索索！仰般講來，佢毋係人客，嘎有該攪躁著人个敗勢心情。另骸一喊：「阿爸，佢轉來咧！」聲一出，嘎來嚇走一陣烏。臨暗仔个日頭，柔柔閃到山背去，留等晚霞滿天，靚到奈毋得哦！

屋脣个兩坵田，係祖產，這下異好價，毋過阿爸毋盼得賣忒佢。用天然个方式，阿爸年年蒔田收穀，挨个精米、糙米，戴城市个阿叔、做生理个阿伯、阿姑、叔婆，做下有份。田脣、田角阿嬤斯會加減種兜菜，因為田坵長年無擲藥，烏仔多蟲仔也多，無讀書个寮日，愛摻阿嬤搵捉蟲，係佢發夢都會發痲驚<sup>2</sup>个事頭，該青青、軟濟濟<sup>3</sup>个菜蟲，在嫩嫩个菜莖、菜葉叮蠕蠕動蠕蠕動，唉！幾得人畏哩！萬一力頭無使好勢，在手指叮佢還會扁腸翻肚分你脛，想著該伸一層皮个細細生命，斯恁樣分你收忒，你个雞嫲皮仰毋會膨膨起<sup>4</sup>？總講一句，除忒搵捉蟲這件事，田頭田尾還係佢一放學，斯颯上颯下个好所在哦！

蛇係人客，毋過異少脛著，因為恁樣，蚵仔聲四時無斷，正蒔个禾田肚，蚵蠕仔拂尾泗水，直直到斷尾生腳、跳上田脣面炙日頭，佢兜心色个身影，輒輒錫著佢恬恬跔在田脣，撩蚵蠕仔；撇細蚵仔！跋啊跔起，斯嚇著這兜大蚵、細蚵著下驚，相賽跳落田肚去。佢跔等田脣逐一掖透，「喇喇、喇喇」个聲，佢逐有幾拚，聲斯有幾密，實在好爽！跔等蚵聲，禾田肚水浮面會出現一圈一圈个水痕，緊遠緊大，一圈落<sup>5</sup>一圈，水痕圈箍想落，該倒映在田肚个青天白雲，還過彎彎蹺蹺<sup>6</sup>个屋舍，毋過，自從都毋識落著麼个好東西。

青溜溜个禾，日見日抽高，清風吹過，禾斯窸窣窸窣講細聲話。阿爸擲稗仔，佢褲腳攝高高跔佢落禾田，打赤腳躡入濫泥肚，腳撓撓，像幾下百隻細魚吮腳囊、撓腳底，清涼涼个感覺，直直透到心肝頭，唉呀！怪毋得阿爸恁好蒔禾，還好爽哪！禾黃時節，阿爸愛紮禾稗人<sup>7</sup>嚇烏仔，田頭放一隻、田尾放一隻，中央還過愛釘兩隻，老妹花啦必駁个衫褲最適當，衫褲一著，三角旗一牽，哇！歸大片田坵鬧熱濟嗟，實在心色！毋過，精差差个烏仔無嚇著，嘎輒輒嚇著暗晡頭跔起扁尿个佢。割禾咧，割禾機器摻禾仔剃三分頭，一行過田坵斯光嘩光嘩，電線頂高歸排等等絡食个屋簷烏，今這下急壞咧！

田頭田尾齣事多，打幫阿爸个堅持，網路以外，佢這兜還有另外个一種選項哦！

<sup>1</sup> 禁聲：音 gim` shang`；聲音軋然而止。

<sup>2</sup> 發痲驚：音 bod` chi` giang`；受驚嚇覺得害怕。

<sup>3</sup> 軟濟濟：音 ngien` zi zi；軟綿綿。

<sup>4</sup> 膨膨起：音 pong` pong` hi`；接連冒出來。

<sup>5</sup> 落：音 lab`；套。

<sup>6</sup> 彎彎蹺蹺：音 van` van` kiau` kiau`；此處指因受水波影響而歪斜不正。

<sup>7</sup> 禾稗人：音 vo gon` ngin；稻草人。

111 年全國語文競賽客家語讀者劇場文本高中組（饒平腔）

編號 71 號

【爽頭王】曾秋梅原作

放寮日，天正甫甫仔光，就分大人儕喊踏起，去田坵搵手割田塍草、掌牛，無人敢搵眠床。無細人仔爽个禾埕，恬靜到連狗都懶拐拐，搵在花樹頭下啄咕<sup>1</sup>。毋過當晝一過，歸禾埕都係細人仔在該爽，噉噉嘶嘶，吵到屋頂都會掀忒。

伙房个阿正牯係有名个爽頭王，當晝頭老人家愛睡當晝，佢就偏偏愛膠一大陣半大細个伴在禾埕爽球仔，擲來擲去爽到當暢樂，告知，一下毋堵好，球仔嘎瀉到叔婆厝屋下，這下就麻煩咧！因為，叔婆係有名个惡嬲，阿正牯天毋驚地不怕，淨驚叔婆，佢無奈何寧<sup>2</sup>等腳尾行落去尋球仔，無想著球仔早就分叔婆拗等咧，佢還嚙牙齦齒大聲罵：「阿正牯！你這兜裡囉仔攏死人，佢想愛睡一下當晝都毋得，這下球仔在佢个手叮，睺你兜還愛爽麼个。」阿正牯嚇到面瀝青，一路瀉等出，企在屋簷下，嘴嚙嚙啣又緊蹬腳。

到臨暗仔，阿正牯又在禾埕爽園人尋。伙房屋像老鼠窿，佢

兜細人仔舂上跌落，斯驚分人尋著，連廁缸也走落去園。阿正牯膽當大，跳到豬欄裡背園，無細義嘎躡著豬子，豬子疾到吱吱吱吱<sup>3</sup>，阿正牯嚇啊著颯出來，好死毋死嘎徑著豬筲跌著，額頭撞著牆頭起咧一隻癩，分厥爸打到喊毋敢。

熱天个時節，莊下个細人仔當好去溪壩爽水，爽啊爽仔，毋使花錢就學會泅水咧。西北橋下个溪壩水係三洽水，三洽水會合个地方就會有波螺皺<sup>4</sup>，橋頂睺啊下當得人驚。

有一日，阿正牯又弛崗打陣去溪壩泅水仔，該量時，在溪壩爽水大體都係脫光光个，無麼个好驚見笑。大家人爽到當興頭个時節，阿正牯從橋頂用力一躍，唉哉！「四溝水<sup>5</sup>人躡牛屎——的準<sup>6</sup>」，嘎躍落波螺皺肚毋見忒咧！共陣个人驚到大聲喊：「救命哦！有人分水浸著咧！」阿正牯命當大，該時堵好有一個在溪壩脣掌牛个後生仔，佢聽啊著，就牛索一放，遽遽躍入水竇肚，膠沉到波螺皺个阿正牯救起來。

人講：「大難不死，必有後福！」爽頭王阿正牯出社會後，在臺北做頭路賺盡多錢，對莊肚修橋鋪路出錢當大概。還過，佢對救命恩人，過年過節定著大擲細擲去佢屋下答謝，無一年有跌忒過。

<sup>3</sup> 吱吱吱吱：音 gi<sup>ˇ</sup> gi<sup>ˇ</sup> gi<sup>ˇ</sup> gi<sup>ˇ</sup>；狀聲詞，痛的叫聲。

<sup>4</sup> 波螺皺：音 bo<sup>ˇ</sup> lo ziu<sup>ˋ</sup>；漩渦。

<sup>5</sup> 四溝水：音 si<sup>ˋ</sup> gieu<sup>ˇ</sup> fi<sup>ˋ</sup>；屏東萬巒地名。

<sup>6</sup> 的準：音 dag zhun<sup>ˋ</sup>；非常準確、精準。

<sup>1</sup> 啄咕：音 dug<sup>ˋ</sup> gu；打瞌睡時頻頻點頭貌。

<sup>2</sup> 寧：音 nen<sup>ˋ</sup>；腳跟提起，用腳尖站立。

111 年全國語文競賽客家語讀者劇場文本高中組（饒平腔）

編號 78 號

【遠方个人客】劉玉蕉原作

毋知從哪日起勢，屋簷下恬索索咧！打早，大門冇開，心肝斯掛心該烏烏个身影，會落日珠來無？地泥下有屎愛清無？門一開，探頭睇著个係失望，佢等啊等，日頭慢慢徒步，晟到戶檻來咧，空空个鳥竇，等毋著佢个主人，佢，等毋著佢个人客。

春天，係造物者變奇術个季節。空氣肚還留有寒天个味緒，過較多息仔个係春天个燒暖。清風撩人，在榮榮个花、嫩嫩个葉莖之間流連，蜂仔摺蝶仔也跔等歡喜採蜜！佢帶來生命，該，係毋係乜會帶來遠方个人客？佢日望夜想，出入大門个時節，總會探頭睇一下，祈求該遠方个人客，千萬毋好毋記得自家个舊竇。

一陣吱啲聲從屋簷下傳來，歸屋人走出去，頭臥臥睇該熟事个身影，舊年个燕仔尋轉來咧，斯停在佢兜舊年結个鳥竇町，兩粒烏烏个頭那探出來，四蕊目珠摺佢兜對睇，算係相借問咧！佢兜有摺老朋友見面个歡喜，佢兜用清清亮亮个吱啲聲來回應！過後幾日，屋簷下異鬧熱，背町銜泥个烏影，咻下出、咻下入，舊竇个上層，緊沿緊大、緊結緊高，會揆著天篷哩啲，阿姆講：「愁麼个，佢兜毋會比你較戇啦！」係啲，恁遠所在尋得著路

轉、會起屋戴，還毋會扁下來，佢正經輪恹恹哦！

撈腹个鳥竇結到差毋多咧，日時頭兩隻燕仔輪流飛出去絡食，夜來一隻在竇肚，一隻站在竇脣。阿姆講：「佢兜輪等在該孵卵哦！」正經，成半個月過，斯聽著幼幼个細燕仔聲咧，總共有四隻，烏公摺烏嫲出去尋食該下，佢兜會乖乖在竇肚等，一聽啊著爺哀銜蟲仔轉竇个聲說，嘴斯擘大大搶愛食，做爺哀儕个飛出飛入迤往迤落<sup>1</sup>，四張嘴像無底深坑樣，逐回都嘴擘大啾啾滾討食，怪奇个係，爺哀仰會知哪隻有供過、哪隻冇食？

細燕仔生幼毛咧，媿媿个頭那殼不時弄啊弄探出鳥竇來，烏公、烏嫲跔等日頭个腳步還係飛出飛入，無閒泊杈。細燕仔日日大，臉身个羽毛對灰色慢慢轉做烏金个翼毛該下，烏公、烏嫲斯會半拐半監佢兜學飛，這時節屋簷下盡鬧熱，乜係佢兜最歡喜个時節。慢慢，這網細燕仔自家會絡食咧，斯恁樣，生命再過循環一到，生生不息。承蒙這竇燕仔，分佢兜體會著生活中个心色事，同時乜感受著有阿爸、阿姆守顧个幸福。

<sup>1</sup> 迤往迤落：音 rhie<sup>ˇ</sup> gong<sup>ˇ</sup> rhie<sup>ˇ</sup> log；表視覺形象，兩隻燕連續地相繼飛出去飛回來。